

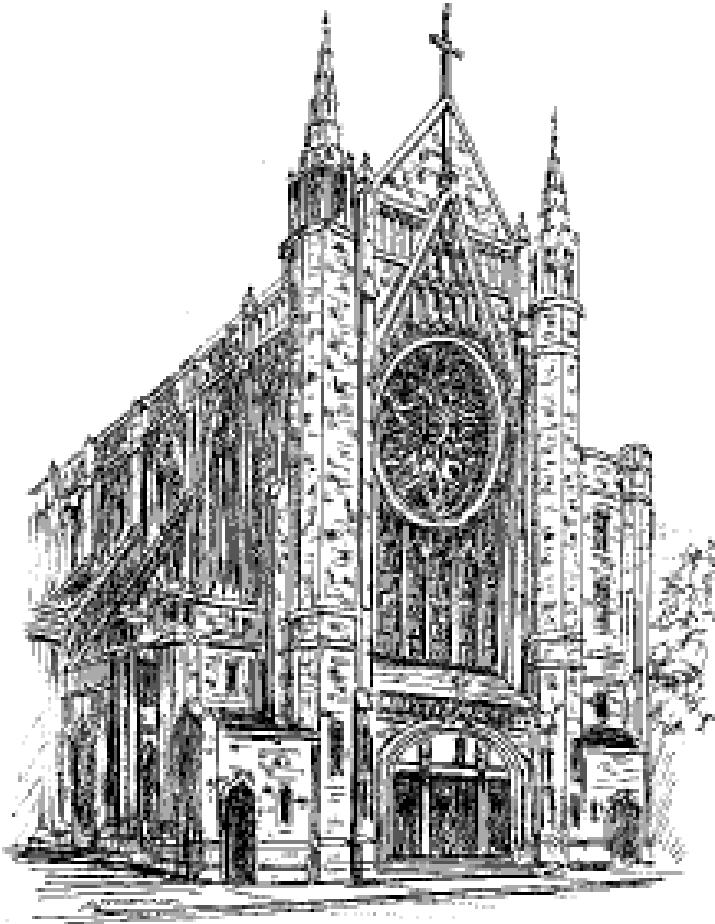
# Church of the Incarnation

1290 St. Nicholas Avenue, New York, N.Y. 10033

Tel. (212) 927-7474

Fax. (212) 928-0315

IncarnationChurch\_NY@outlook.com



*Served by/Servida por:*  
**Father/Padre Edward Russell**  
*Pastor*

**Father/Padre Edwin Bonifacio**  
*Parochial Vicar/Vicario Parroquial*

**Father/Padre Francisco Tejada**  
*Parochial Vicar/Vicario Parroquial*

*Father/Padre Aroldo Guerra*  
*In Residence*

## **SCHOOL/ESCUELA**

**Mr. Nick Green, Principal**

**Mr. Paul Rubeis, Assistant Principal**

570 West 175th Street  
New York, N.Y. 10033

Tel. (212) 795-1030

## **RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM/**

**Mr. Rafael Aledo, D.R.E.**

Tel. (212) 795-0981

## **INCARNATION CHILDREN'S CENTER**

142 Audubon Avenue  
New York, N.Y. 10032

Tel. (212) 928-2590

## **ENGLISH MASSES**

**Saturday: 5:30 p.m. (Sunday Mass)**

**Sunday: 8:00 a.m., 10:30 a.m., 1:30 p.m.**

**Monday - Friday: 8:00 a.m.**

**Saturday: 9:00 a.m.**

## **MISAS EN ESPAÑOL**

**Sábado: 7:30 pm. (Misa de Domingo)**

**Domingo: 9:00 am., 10:30 am., 12:00 pm.**

**y 1:00 pm.**

**Lunes a Viernes: 12:00 pm. y 7:30 pm.**

## **SACRAMENT CELEBRATIONS**

**Baptisms:** Parents must make an appointment and attend classes several months in advance.

**Confessions:** Saturdays from 4:00 p.m. to 5:30 p.m.

**Marriages:** Arrangements should be made six months in advance. It is recommended that you call and make an appointment to see a priest.

**Anointing of the Sick:** Please call the Rectory.

## **CELEBRACIONES DE LOS SACRAMENTOS**

**Bautismos:** Los padres deben solicitar una cita y asistir a las reuniones preparatorias unos meses antes de la fecha del bautismo.

**Confesiones:** Los Sábados de 4:00 p.m. a 5:30 p.m.

**Matrimonios:** Los novios deben solicitar una cita con el sacerdote seis meses antes de la fecha deseada para la boda. Para la cita, primero se debe llamar por teléfono.

**Unción de los Enfermos:** Favor de llamar a la Casa Parroquial.

## **EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT**

**FRIDAY: 3:00PM - 7:00PM**

## **EXPOSICION DEL SANTISIMO SACRAMENTO**

**VIERNES: 3:00PM - 7:00PM**

## SANCTUARY LIGHT/LUZ DEL TABERNÁCULO

Donated by:/Donada por:

## BREAD AND WINE/EL PAN Y EL VINO

### MASS INTENTIONS/ INTENCIONES DE MISAS Sunday/Domingo, 3/18/2018

8:00 AM

9:00 AM

[En]10:30 AM

[Es] 10:30 AM

12:00 PM

1:00 PM

1:30 PM

### Monday/Lunes, 3/19/2018

8:00 AM

12:00 PM Josefina Poul & Cruz Adela Martinez

7:30 PM

### Tuesday/Viernes, 3/20/2018

8:00 AM

12:00 PM

7:30 PM

### Wednesday/Miércoles, 3/21/2018

8:00 AM

12:00 PM

7:30 PM

### Thursday/Jueves, 3/22/2018

8:00 AM

12:00 PM

7:30 PM

### Friday/Viernes, 3/23/2018

8:00 AM

12:00 PM

7:30 PM

### Saturday/Sábado, 3/24/2018

9:00 AM

5:30 PM Pro-Populo Mass

7:30 PM

## MASS INTENTIONS

We ask our parishioners to please register your mass intentions at the parish office at least two weeks in advance. Thank you for your understanding and cooperation.

## INTENCIONES PARA LAS MISAS

Pedimos a nuestros feligreses que por favor anoten las intenciones para las misas en la oficina parroquial al menos con dos semanas de anticipación. Gracias por su comprensión y cooperación.

## TODAY'S READINGS

**First Reading** — I will place my law within them and write it upon their hearts. (Jeremiah 31:31-34) or

*Ezekiel 37:12-14.*

**Psalm** — Create a clean heart in me, O God

(Psalm 51) or *Psalm 130.*

**Second Reading** — Christ became the source of eternal salvation for all who obey him (Hebrews 5:7-9) or *Romans 8:8-11.*

**Gospel** — If a grain of wheat falls to the ground and dies, it produces much fruit (John 12:20-33) or *John 11:1-45 [3-7, 17, 20-27, 33b-45].*

## LECTURAS DE HOY

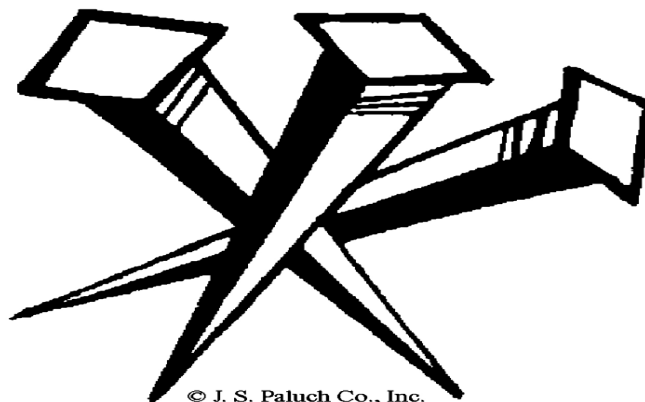
**Primera lectura** — El Señor hará una nueva alianza con la casa de Israel. (Jeremías 31:31-34) o *Ezequiel 37:12-14.*

**Salmo** — Oh Dios, crea en mí un corazón puro

(Salmo 51 [50]) o *Salmo 130 (129).*

**Segunda lectura** — Cristo aprendió obediencia, y los que ahora le obedecen encuentran en él la salvación eterna (Hebreos 5:7-9) o *Romanos 8:8-11.*

**Evangelio** — Si el grano de trigo cae en tierra y muere, da mucho fruto (Juan 12:20-33) o *Juan 11:1-45.*



© J. S. Paluch Co., Inc.

## Collections / Colectas

### March / Marzo 10 & 11 2018

Adults / Adultos & Children / Niños

\$

Special Collection / Colecta Especial

\$

## BANNS OF MARRIAGE / AMONESTACIONES

May 26, 2018 at Incarnation

**Raymond Gonzalez & Sismely Benetiz**

I will place my law within them and write it upon their hearts; I will be their God, and they shall be my people.

— *Jeremiah 31:33*

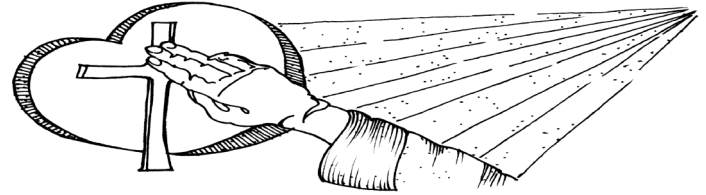
Voy a poner mi ley en lo más profundo de su mente y voy a grabarla en sus corazones. Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo.

— *Jeremías 31:33*

**TREASURES FROM OUR TRADITION**

Over the next two weeks, as we hear of the interior anguish of Jesus, we are led to the Garden of Gethsemane, the scene of a night of suffering, failure, and loss. In Hebrew, the word means “olive press,” and it was an olive grove, although only a few trees remain. Olives can’t be eaten off the trees, they need to be cured—knocked from the trees at harvest time, scooped into a stone basin, and cracked open by a heavy millstone. The crushing stone weight was itself called a “gethsemane,” and once it was lowered onto the olives, oil from the fruit and the inner stone would drip into a groove and flow into jars. The night before his death, Jesus experienced such anguish that scripture says his own blood perspired from him, an image no one who understands olive oil production could miss.

Today, the Mount of Olives is within the city of Jerusalem and the site of the Church of All Nations, also known as the Basilica of the Agony. It was built in 1924, funded by Catholics in twelve different countries. An open-air altar on the grounds is used by Anglicans on Holy Thursday every year. Nearby is the Russian Church of Mary Magdalene, built by the czar in 1888, its magnificent golden domes a distinctive landmark. There is also another tiny Catholic Church, called *Dominus Flevit*, or “The Cry of the Lord,” built in a teardrop shape in the mid-1950s. For centuries, the Franciscan order has had the care of the shrines of the Holy Land, and our Good Friday collection helps sustain these precious sites.



© J. S. Paluch Co., Inc.

**TRADICIONES DE NUESTRA FE**

En Latinoamérica, como en muchas partes del mundo, hay una horrible e impresionante pobreza. Enfrentado con la miseria humana, el cristiano puede responder con resignación “Yo no soy nadie, ¿qué puedo hacer yo? Nada.” o puede responder con obras de caridad ayudando uno por uno a los pobres y necesitados. Esta virtud, es el pilar más importante de la conversión. Porque en ella imitamos a Jesucristo que vino no a condenar al mundo sino a salvarlo. Sin la caridad nuestros ayunos son dietas y nuestras oraciones son palabras necias.

La caridad es una virtud cristiana, porque Dios es el mejor ejemplo de lo que es la caridad. La caridad no es limosna, es amor y justicia, es salud y salvación; es cumplir con el mandamiento de amarnos los unos a los otros en un mundo donde la mayoría son pobres y desamparados. La caridad es dar al necesitado algo que uno aun necesite, es obrar por cambios sociales que promuevan la dignidad humana y el bienestar económico de todos. La caridad es amor y Dios es amor; vivamos en ese amor.

**PARISH GROUPS / GRUPOS DE LA PARROQUIA**

GRUPOS	HORARIO	DIA	LUGAR
ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS (AA)	6:30 p.m. – 9:00 p.m.	Sábado	Cafetería
CORAZON DE JESUS	1:30 p.m. – 3:30 p.m.	Tercer Domingo	Auditorio
CHIOR / COROS (Ensayos):	Practice / Ensayos		
English - Domingo	Después de cada Misa	Domingo	Salón de Coro
Hispano - Domingo 9:00/10:30 a.m.	6:00 p.m. – 9:00 p.m.	Sábado	Iglesia Abajo
Hispano - Domingo 12:00 p.m.	6:00 p.m. – 9:00 p.m.	Sábado	Iglesia Abajo
Hispano - Domingo 1:00 p.m.	7:30 p.m. – 9:00 p.m.	Miércoles	Iglesia Abajo
Hispano - Sábado 7:30 p.m.	6:00 p.m. – 7:00 p.m.	Sábado	Salón de Coro
CURSILLOS DE CRISTIANDAD	11:30 a.m. – 1:00 p.m.	Domingo	Auditorio
JUVENTUD QUE PROGRESA	7:00 p.m. – 9:00 p.m.	Viernes	Auditorio
LAS HIJAS DE MARÍA	6:30 p.m.	Sábado	Iglesia Arriba
LEGIÓN DE MARÍA	5:00 p.m. & 7:00 p.m.	Miércoles	Salón de Coro
RENOVACIÓN CARISMÁTICA	7:00 p.m. – 9:00 p.m.	Jueves	Iglesia Abajo
HERMANDAD DE EMAUS	7:00 p.m. -- 9:00 p.m	Miercoles (2 veces AL MES)	Iglesia Abajo

